stomdevice

ISTRUZIONI
PER L'USO

A-dec 532/533

FARETRE ODONTOIATRICHE



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Copyright

© 2021 A-dec Inc. Tutti i diritti riservati.

A-dec Inc. non fornisce garanzie di alcun genere riguardo a questo documento, incluse, senza limitazioni, le garanzie implicite di commerciabilità e di idoneità per uno scopo particolare. A-dec Inc. non sarà responsabile di eventuali errori contenuti in questo documento o di danni consequenziali o di altro tipo, relativi alla fornitura, alle prestazioni o all'uso di questo materiale. Le informazioni contenute in questo documento possono essere modificate senza preavviso. Qualora si riscontrassero problemi relativi alla presente documentazione, si prega di comunicarlo per iscritto al produttore. A-dec Inc. non garantisce che questo documento sia privo di errori.

Nessuna parte di questo documento potrà essere copiata, riprodotta, alterata o trasmessa in qualsiasi forma e con qualsiasi mezzo, in formato elettronico, meccanico, su fotocopia, come registrazione o mediante altri sistemi di recupero e memorizzazione delle informazioni, senza previa autorizzazione scritta di A-dec Inc.

Marchi di fabbrica e ulteriori diritti di proprietà intellettuale

A-dec, il logo A-dec, A-dec Inspire, Cascade, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC, Radius e reliablecreativesolutions sono marchi di A-dec Inc. e sono registrati negli Stati Uniti e in altri Paesi. Anche A-dec 500, A-dec 400, A-dec 300, A-dec 200 e EasyFlex sono marchi di A-dec Inc. Nessun marchio o nome commerciale presente in questo documento può essere riprodotto, copiato o manipolato in alcun modo senza esplicita approvazione scritta del rispettivo proprietario.

Alcuni dei simboli e delle icone sul touchpad sono di proprietà di A-dec Inc. Qualsiasi uso di tali simboli, in tutto o in parte, senza esplicito consenso scritto di A-dec Inc. è severamente proibito.

Acteon, Satelec e SP Newtron sono marchi registrati di Financiere Acteon SAS. Anche Color Coding System è un marchio di Financiere Acteon SAS. Tutti gli altri marchi citati nel presente documento sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

Informazioni di legge e garanzia

Per le informazioni di carattere normativo e la garanzia A-dec, consultare il documento *Informazioni di legge, specifiche e garanzia* (codice articolo 86.0221.04) disponibile nel Centro Risorse nel sito Web www.a-dec.com.

Manutenzione del prodotto

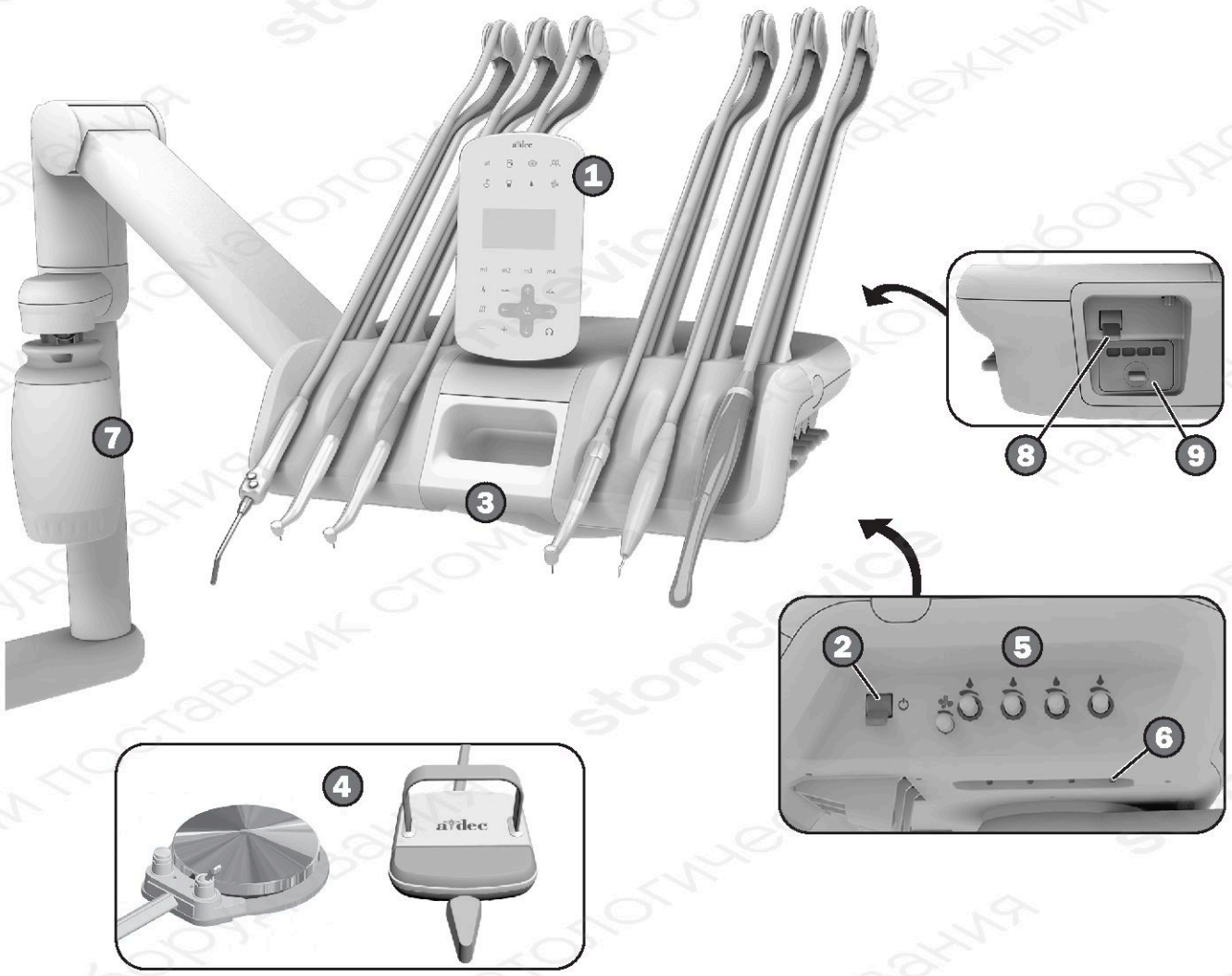
Per la manutenzione del prodotto, rivolgersi al rivenditore locale A-dec autorizzato. Per individuare un rivenditore autorizzato o per ulteriori informazioni sull'assistenza, visitare il sito www.a-dec.com oppure contattare A-dec al numero 1.800.547.1883 negli Stati Uniti e in Canada o al numero +1.503.538.7478 nel resto del mondo.

Modelli e versioni del prodotto riportati in questo documento

Modello	Versione	Descrizione
532/533	B	Faretra odontoiatrica

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Sommario



Caratteristiche/Argomenti

1 Mappa dei contenuti touchpad 3
2 Interruttore principale 4
3 Sistema di posizionamento positivo 6
4 Pedaliera comando strumenti..... 7
5 Raffreddamento del manipolo.... 21
6 Aria motrice manipolo.....23
7 Serbatoio clean water/ Manutenzione delle linee idriche 27
8 Lavaggio del tubo del manipolo.....28
9 Collettore di raccolta olio.....28
Utenze.....30
Specifiche 31

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Mappa dei contenuti del Touchpad Deluxe Plus



Icona	Funzione	Pagina
a1	Dispositivo ausiliario	8
	Blocco del touchpad	8
	Lampada odontoiatrica	11
	Utente A/B	8
	Risciacquo bacinella e riempimento bicchiere	12
	Accensione/spegnimento acqua e aria di raffreddamento	13
m1 – m4	Preimpostazioni di memoria strumento	14
	Comandi manuali poltrona	9
	Preimpostazioni poltrona	10
	Modalità di programmazione	10
	Modalità manipolo	16
– +	Comandi di riduzione/aumento/selezione	16
	Inversione rotazione micromotore	15

Nota: i simboli e le icone del touchpad sono di proprietà di A-dec Inc.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Funzionamento/Regolazione

Attivazione/Disattivazione aria, acqua e alimentazione



NOTA A-dec consiglia di eseguire un trattamento d'urto sulle linee idriche dell'unità odontoiatrica prima di utilizzare il riunito per la prima volta. Per ulteriori informazioni, vedere "Manutenzione delle linee idriche" a pagina 28.

Interruttore principale

Utilizzare l'interruttore principale per attivare l'aria, l'acqua e l'alimentazione del sistema. Se il sistema non è alimentato, verificare che il pulsante di alimentazione sulla poltrona sia premuto. Questo pulsante deve essere attivo affinché l'interruttore principale possa controllare l'alimentazione del sistema.

Quando disattivare l'alimentazione

Per risparmiare energia e ridurre la possibilità di perdite d'aria, premere l'interruttore di alimentazione per disattivare l'alimentazione alla fine della giornata e prima di periodi di non utilizzo più lunghi.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Funzioni di sicurezza della poltrona



Le poltrone e le faretre odontoiatriche A-dec includono dispositivi di sicurezza (come la piastra di arresto/sicurezza della poltrona) che possono arrestare o impedire il movimento della poltrona. Questo può verificarsi a causa di una delle seguenti situazioni:

- È presente un'ostruzione sotto la poltrona o il modulo associato.
- Il disco o la leva della pedaliera è premuto.
- Un manipolo non è posizionato correttamente nel relativo supporto.

Se la poltrona si ferma inaspettatamente o non si muove

Verificare e correggere le condizioni elencate sopra. Se un'ostruzione blocca il movimento della poltrona, utilizzare il touchpad o la pedaliera comando poltrona per sollevare la poltrona, quindi rimuovere l'ostruzione.

Azionamento della siringa autoclavabile



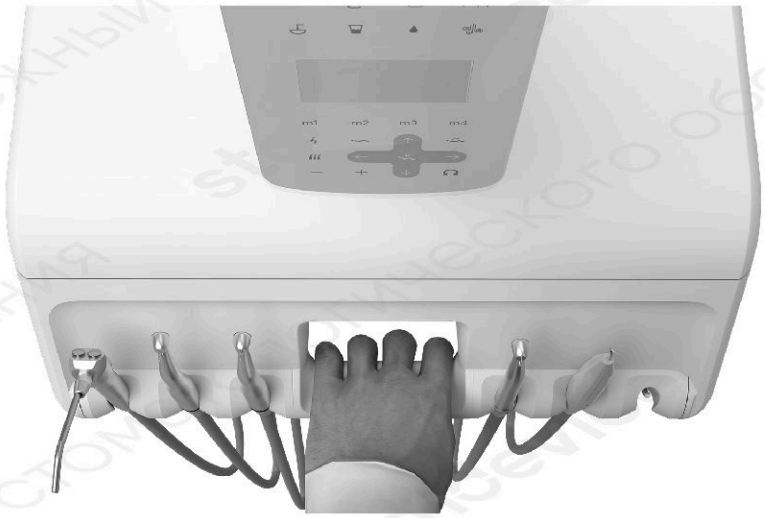
Per installare il beccuccio della siringa A-dec, spingerlo fino a quando non scatta in posizione. Premere entrambi i pulsanti simultaneamente per l'erogazione di aria/acqua.

IMPORTANTE Per maggiori istruzioni sull'uso e sulla manutenzione della siringa, vedere le Istruzioni per l'uso delle siringhe A-dec.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Posizionamento della faretra odontoiatrica

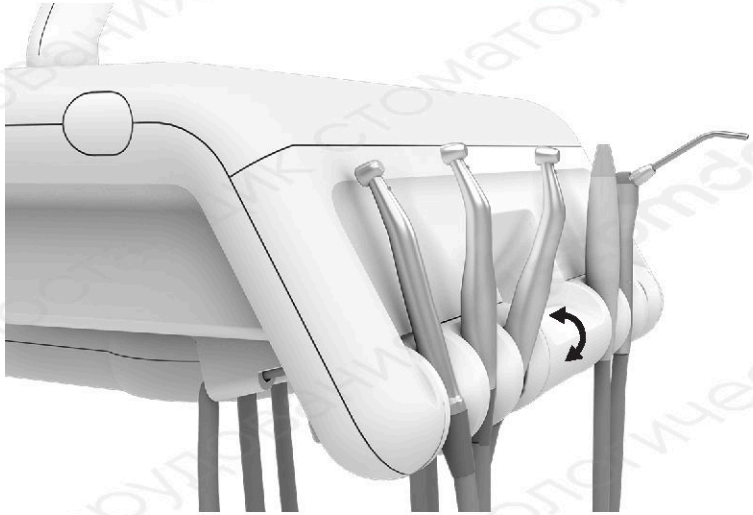


NOTA È possibile posizionare fino a 1,8 kg (4 libbre) sopra la faretra o il portatray opzionale.

Il sistema di posizionamento positivo mantiene la faretra odontoiatrica in posizione finché non si afferra l'impugnatura. Un sensore rileva la presa e rilascia il freno. Per posizionare la faretra:

1. Afferrare l'impugnatura.
2. Spostare la faretra nella posizione desiderata.
3. Rilasciare l'impugnatura per reinserire il freno.

Posizionamento degli alloggi manipoli



ATTENZIONE Non utilizzare un manipolo o un altro dispositivo clinico per regolare il supporto; in caso contrario, si potrebbe di danneggiare il dispositivo.

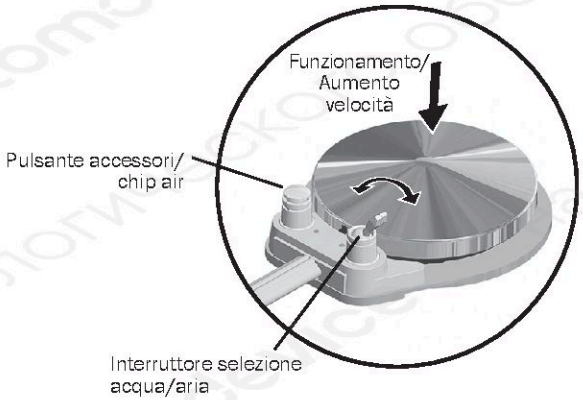
Sulle faretre odontoiatriche 532 Traditional, è possibile regolare indipendentemente ciascun alloggio manipoli. Usare la mano (o la siringa A-dec come leva) per regolare il supporto fino a raggiungere l'angolo desiderato.

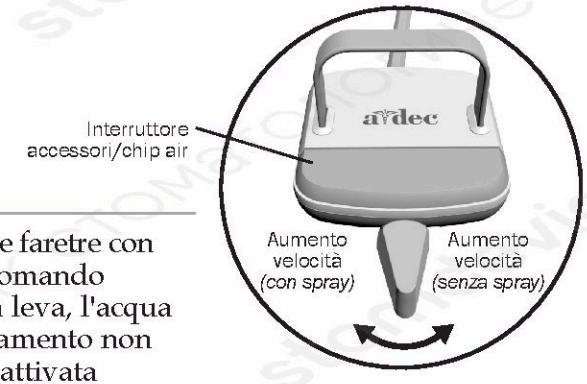
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Azionamento della pedaliera comando strumenti

Per attivare un manipolo, sollevarlo dal portastrumenti o tirare la frusta in avanti. Utilizzare la pedaliera comando strumenti per mettere in funzione il manipolo selezionato.





Comando	Funzionamento	Procedura
Pedaliera comando strumenti a disco	Attivare un manipolo.	Premere sul disco. Spingere verso il basso per aumentare la velocità.
	Attivare un manipolo con o senza acqua di raffreddamento.	Premere sul touchpad per attivare o disattivare l'acqua di raffreddamento o ruotare la levetta di comando spray (che funziona come un interruttore a tre vie in combinazione con il touchpad). Quindi, premere sul disco.
	Attivare l'accessorio opzionale/il chip air.	Premere il pulsante accessori/ chip air.*
	Attivare la telecamera endorale.	Premere sul disco per acquisire un'immagine.*
Pedaliera comando strumenti a leva	Attivare un manipolo con acqua di raffreddamento.	Spostare la leva a sinistra. Continuare a spostare per aumentare la velocità.
	Utilizzare un manipolo senza spray di raffreddamento.	Spostare la leva a destra. Continuare a spostare per aumentare la velocità.
	Attivare l'accessorio opzionale o il chip air.	Premere l'interruttore accessori/ chip air.*
	Attivare la telecamera endorale.	Spostare la leva a sinistra o destra per acquisire un'immagine.*

** Contattare il rivenditore A-dec autorizzato per domande sul funzionamento o sulla configurazione di dispositivi clinici non approvati da A-dec.*

NOTA Nelle faretre con pedaliera comando strumenti a leva, l'acqua di raffreddamento non può essere attivata o disattivata dal touchpad.

NOTA Il funzionamento della pedaliera comando spray a leva può essere invertito da un tecnico (spray attivo muovendo la leva verso destra, spray disattivo verso sinistra). Per ulteriori informazioni, rivolgersi al rivenditore A-dec autorizzato.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Azionamento di blocco touchpad, impostazione utente e controllo dispositivi ausiliari



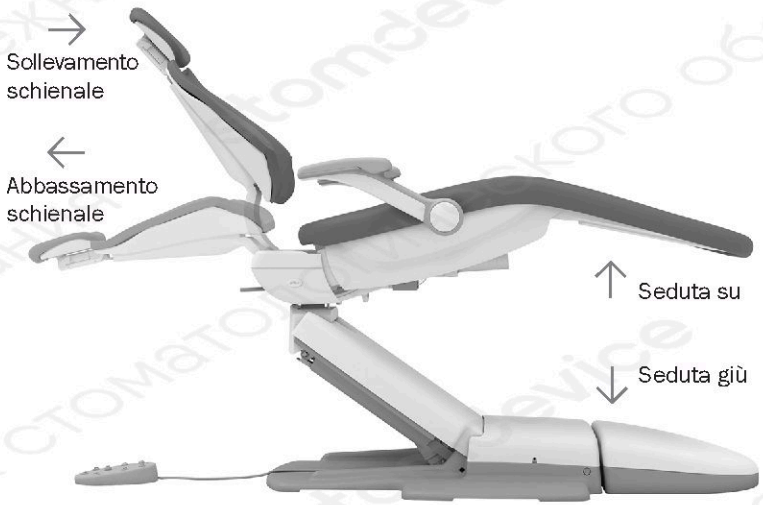
Icona/Funzione	Azioni/Opzioni
Blocco del touchpad	Tenere premuto per attivare il blocco del touchpad, che consente di proteggere e pulire/disinfettare il touchpad senza attivare involontariamente alcun comando. Una piccola luce sopra l'icona lampeggia mentre il touchpad è bloccato per 15 secondi.
Utente A/B	Sono disponibili due serie di impostazioni personalizzabili (A e B). Per selezionare un'impostazione utente diversa, premere . L'impostazione utente selezionata è indicata da A o B nell'angolo in basso a sinistra del display del touchpad.
a1 Attivazione/ Disattivazione dispositivo ausiliario	Se il sistema include un modulo relè A-dec e un dispositivo collegato, premere a1 per attivare o disattivare il dispositivo. Una piccola luce sopra l'icona si illumina quando il dispositivo è attivo.

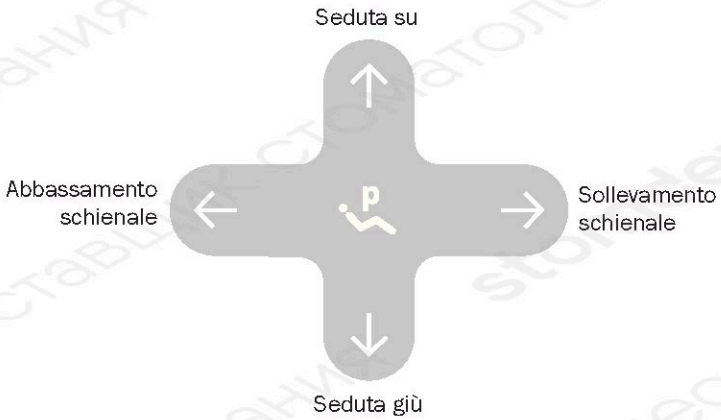
NOTA Se la faretra odontoiatrica viene usata da due operatori, accertarsi di selezionare l'impostazione utente corretta (A o B) prima di modificare qualsiasi impostazione di memoria. L'impostazione selezionata è indicata da A o B nell'angolo in basso a sinistra del display del touchpad.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Posizionamento della poltrona con i comandi manuali





IMPORTANTE Il touchpad e la pedaliera comando poltrona A-dec spostano la poltrona nello stesso modo. Per ulteriori dettagli sulla pedaliera comando, consultare le Istruzioni per l'uso della poltrona.

AVVISO Verificare che il paziente sia posizionato in sicurezza prima di utilizzare i comandi manuali o preimpostati della poltrona. Non lasciare mai il paziente senza sorveglianza durante gli spostamenti della poltrona. Prestare sempre la massima attenzione con i bambini piccoli e pazienti con mobilità limitata.

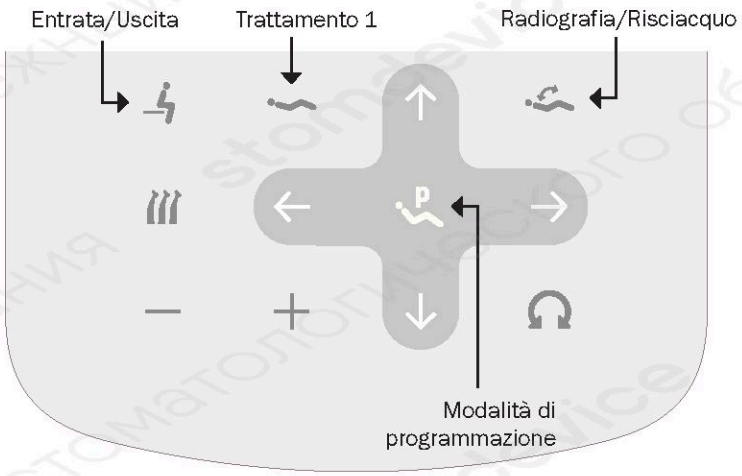
Per fermare la poltrona in qualsiasi punto durante un movimento preimpostato, premere uno dei pulsanti di posizionamento della poltrona sulla pedaliera comando poltrona o sul touchpad.

NOTA Se si desidera regolare l'altezza massima della poltrona, contattare il rivenditore A-dec autorizzato locale.

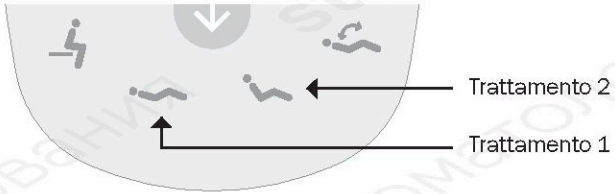
Icona/Funzione	Azioni/Opzioni
↑ Seduta su	Tenere premuto ↑ per alzare la seduta della poltrona.
↓ Seduta giù	Tenere premuto ↓ per abbassare la seduta della poltrona.
→ Sollevamento schienale	Tenere premuto → per alzare lo schienale della poltrona.
← Abbassamento schienale	Tenere premuto ← per abbassare lo schienale della poltrona.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Posizionamento della poltrona con i comandi preimpostati



Touchpad standard



Icona	Nome preimpostazione	Impostazione di fabbrica
	Entrata/Uscita	Posiziona la poltrona per l'entrata/uscita del paziente.
	Trattamento 1	Consente di abbassare la seduta e lo schienale della poltrona.
	Trattamento 2	Consente di abbassare la seduta della poltrona e di sollevare lo schienale parzialmente.
	Radiografia/risciacquo	Sposta la poltrona sia verso la posizione radiografia sia verso quella di risciacquo. Una seconda pressione riporta la poltrona alla posizione precedente.

Premere , o (anche sul touchpad standard) per spostare la poltrona in una posizione preimpostata. Vedere la tabella (in basso a sinistra) per le impostazioni di fabbrica.

Personalizzazione delle posizioni preimpostate della poltrona

Per personalizzare le preimpostazioni della poltrona , e :

1. Posizionare la poltrona come desiderato.
2. Tenere premuto fino a quando non si sente un segnale acustico, che indica che la modalità programma è attiva.
3. Premere entro cinque secondi la preimpostazione della poltrona che si desidera modificare (ad esempio, premere). Tre segnali acustici confermano che la nuova impostazione è stata salvata.

Personalizzazione della preimpostazione Radiografia/ Risciacquo della poltrona

La preimpostazione di fabbrica muove la poltrona e il paziente in posizione verticale per un esame radiografico o per l'accesso alla bacinella. Una seconda pressione su riporta la poltrona alla posizione precedente.

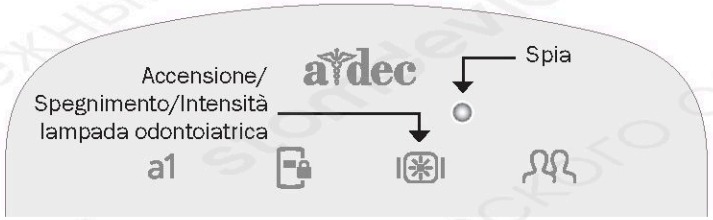
È inoltre possibile impostare affinché funzioni come posizione preimpostata della poltrona personalizzata. Per modificare la funzione:

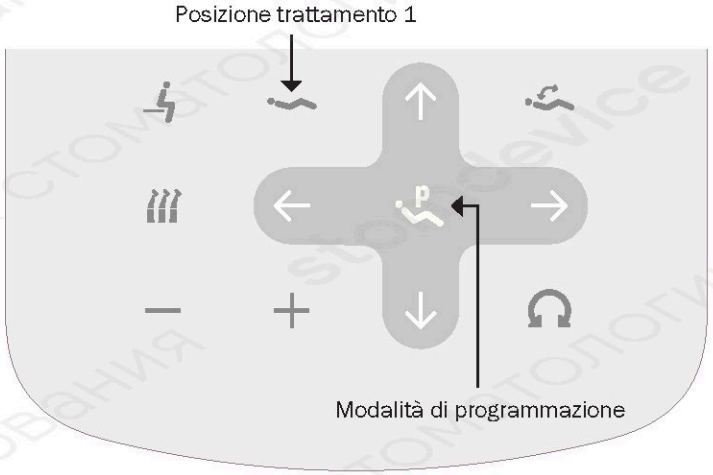
1. Tenere premuti contemporaneamente e per tre secondi.
   - Un segnale acustico indica che è impostato come un'altra preimpostazione programmabile della poltrona.
   - Tre segnali acustici indicano che è configurato come preimpostazione di fabbrica Radiografia/Risciacquo (che passa tra la posizione Radiografia/Risciacquo e la posizione della poltrona precedente).
2. Se si imposta come un'altra preimpostazione personalizzabile della poltrona e si desidera assegnare una diversa posizione della poltrona, seguire i passaggi sopra descritti in "Personalizzazione delle posizioni preimpostate della poltrona".

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

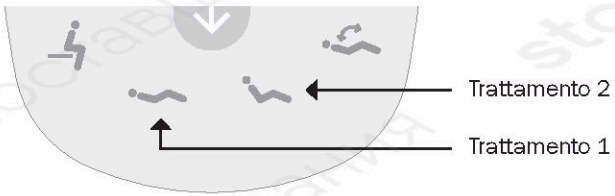
stomdevice

Utilizzo della lampada odontoiatrica





Touchpad standard



Attivazione/Disattivazione della lampada odontoiatrica e modifica dell'intensità

- Per accendere la lampada, premere .
- Per cambiare la modalità di intensità della luce, premere . L'indicatore luminoso lampeggia continuamente nelle modalità composito e composito/bassa.
- Per spegnere la lampada, tenere premuto .

Impostazione della funzione di accensione/spegnimento automatico della lampada odontoiatrica

Quando si preme (anche sul touchpad standard), la lampada odontoiatrica si accende automaticamente quando il movimento della poltrona si arresta. La lampada si spegne quando si preme o .

Per disabilitare o abilitare questa funzione, tenere premuti e contemporaneamente.

- Un segnale acustico indica la disabilitazione della funzione.
- Tre segnali acustici indicano che la funzione di accensione/spegnimento automatico della lampada odontoiatrica è attiva.

IMPORTANTE Per ulteriori informazioni sul funzionamento della lampada odontoiatrica, vedere le Istruzioni per l'uso della lampada odontoiatrica.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Utilizzo della bacinella



Attivazione/Disattivazione riempimento bicchiere e risciacquo bacinella

Usare le icone sul touchpad (,) o i pulsanti sulla bacinella (,) per controllare le funzioni di riempimento bicchiere e risciacquo bacinella.

Icona/Funzione	Azioni/Opzioni
(o) **Riempimento bicchiere**	• Premere una volta per il funzionamento temporizzato. L'impostazione di riempimento predefinita in fabbrica è di 2,5 secondi. • Per un funzionamento manuale, tenere premuto il pulsante.
(o) **Risciacquo bacinella**	• Premere una volta per il funzionamento temporizzato. L'impostazione predefinita in fabbrica prevede un tempo di risciacquo di 30 secondi. • Premere due volte per flusso continuo. Quindi, premere una volta per arrestare il flusso. • Per un funzionamento manuale, tenere premuto il pulsante. Rilasciare per arrestare il flusso.

Personalizzazione della temporizzazione di riempimento bicchiere e risciacquo bacinella sul touchpad

1. Tenere premuto fino a quando non si sente un segnale acustico, che indica che la modalità programma è attiva.
2. Entro cinque secondi, tenere premuto o per il tempo desiderato.
3. Tre segnali acustici confermano che le nuove impostazioni sono state salvate.

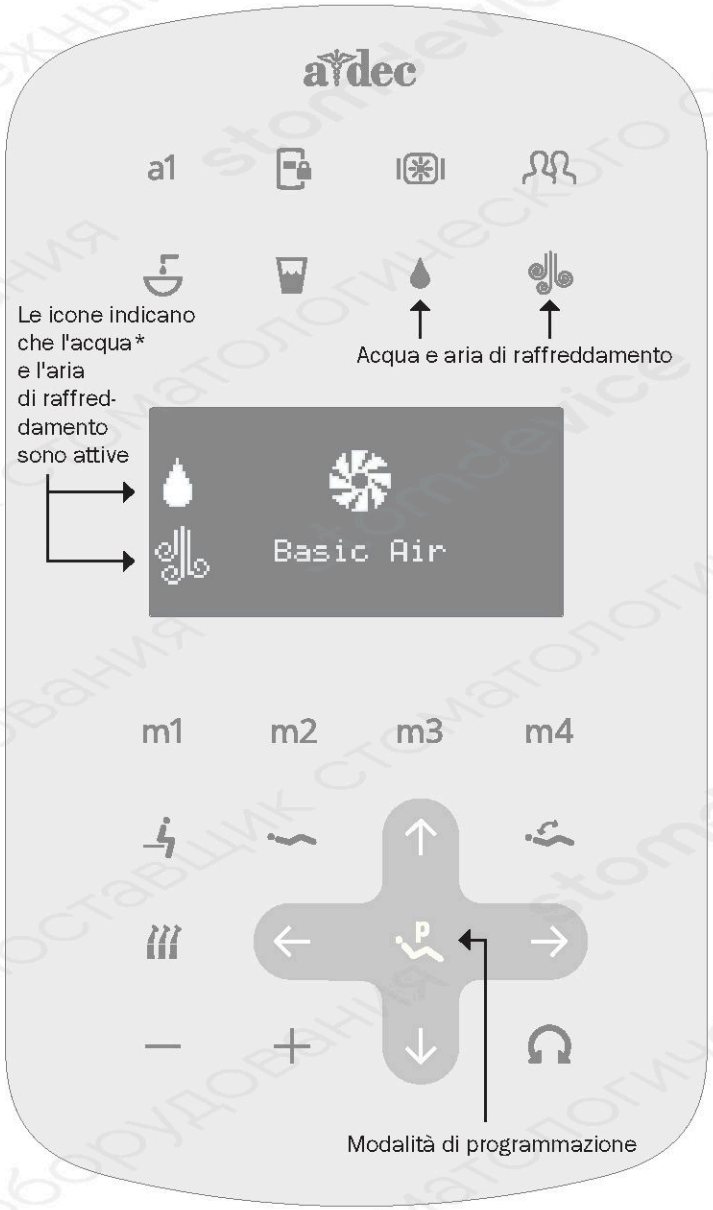
Personalizzazione della temporizzazione di riempimento bicchiere e risciacquo bacinella sulla bacinella

1. Tenere premuto e sotto il fontanile riempimento bicchiere fino a quando non si sente un segnale acustico, che indica che la modalità programma è attiva.
2. Entro cinque secondi, tenere premuto o per il tempo desiderato.
3. Tre segnali acustici confermano che le nuove impostazioni sono state salvate.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Azionamento dei controlli del manipolo di base



Attivazione dell'aria e dell'acqua di raffreddamento

Per vedere e modificare le funzioni di base del manipolo dell'aria sul touchpad, sollevare il manipolo dal supporto o tirare la frusta in avanti. L'aria di base viene visualizzata sullo schermo ogni volta che viene rilevato un manipolo standard ad aria ad alta o bassa velocità.

Icona/Funzione	Azioni/Opzioni
Attivazione/Disattivazione acqua di raffreddamento*	Premere . L'icona viene visualizzata sul lato sinistro dello schermo quando l'acqua di raffreddamento è attivata.
Attivazione/Disattivazione acqua di raffreddamento	Premere . L'icona viene visualizzata sul lato sinistro dello schermo quando l'aria di raffreddamento è attivata.
+ o Attivazione/Disattivazione modalità Euro*	La modalità Euro consente di attivare o disattivare contemporaneamente le funzioni di acqua e aria di raffreddamento premendo una sola icona. Tenere premuto e (o e) per tre secondi. Tre segnali acustici indicano che la modalità Euro è attiva. Un segnale acustico indica che è disattivata.

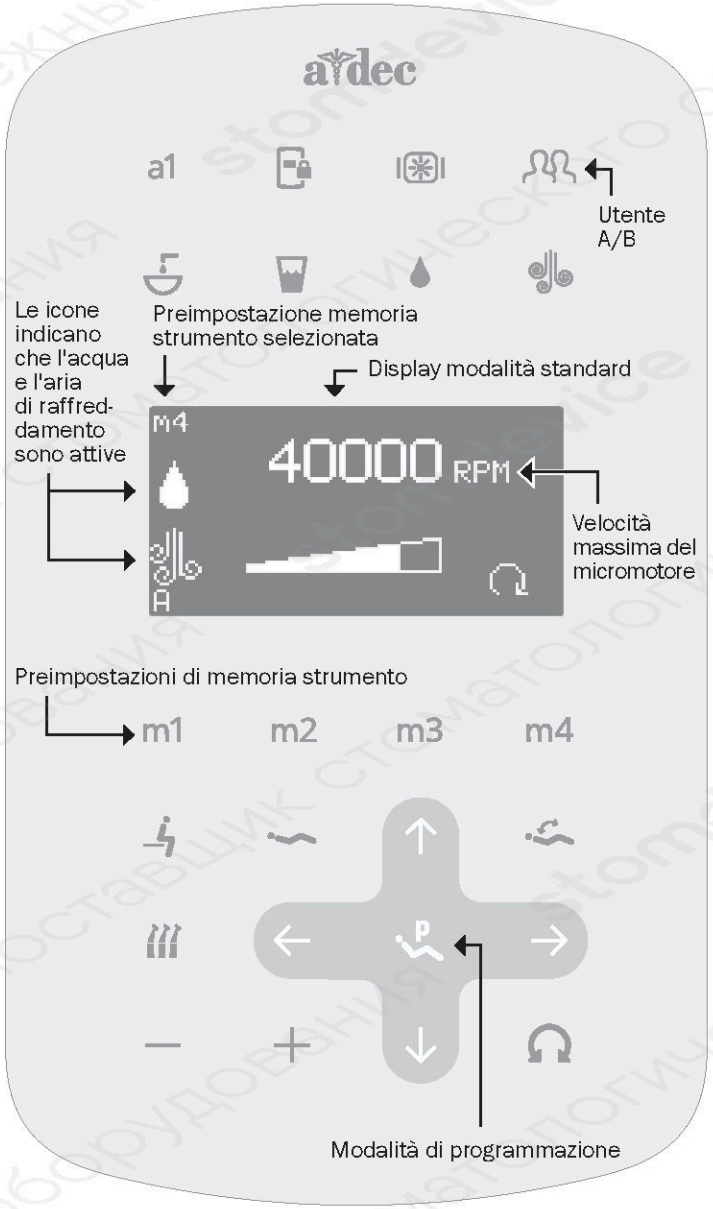
***NOTA** Il touchpad non controlla l'acqua di raffreddamento su faretre con una pedaliera comando strumenti a leva. Se si preme sul touchpad, apparirà sullo schermo (o scomparirà), indipendentemente dal fatto che l'acqua di raffreddamento sia attiva o meno sul manipolo. Utilizzare invece la leva (spostare a sinistra o a destra) per il funzionamento spray del manipolo. Per questo motivo, la modalità Euro non è disponibile su faretre con pedaliera comando strumenti a leva.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Utilizzo delle funzioni dei micromotori



Preimpostazioni di memoria in modalità standard

Per attivare il micromotore, sollevarlo dal supporto o tirare la frusta in avanti. Lo schermo del touchpad mostra le impostazioni usate in precedenza per una posizione specifica del manipolo. Utilizzare le preimpostazioni di memoria per controllare la velocità del motore e l'aria/l'acqua di raffreddamento. La modalità standard prevede quattro velocità preimpostate in fabbrica con i valori seguenti:

Preimpo stazione di memoria	Velocità massima del micromotore	Aria di raffred-damento	Acqua di raffred-damento
m1	2.000 gpm	On	On
m2	10.000 gpm	On	On
m3	20.000 gpm	On	On
m4	40.000 gpm	On	On

Personalizzazione delle preimpostazioni di memoria in modalità standard

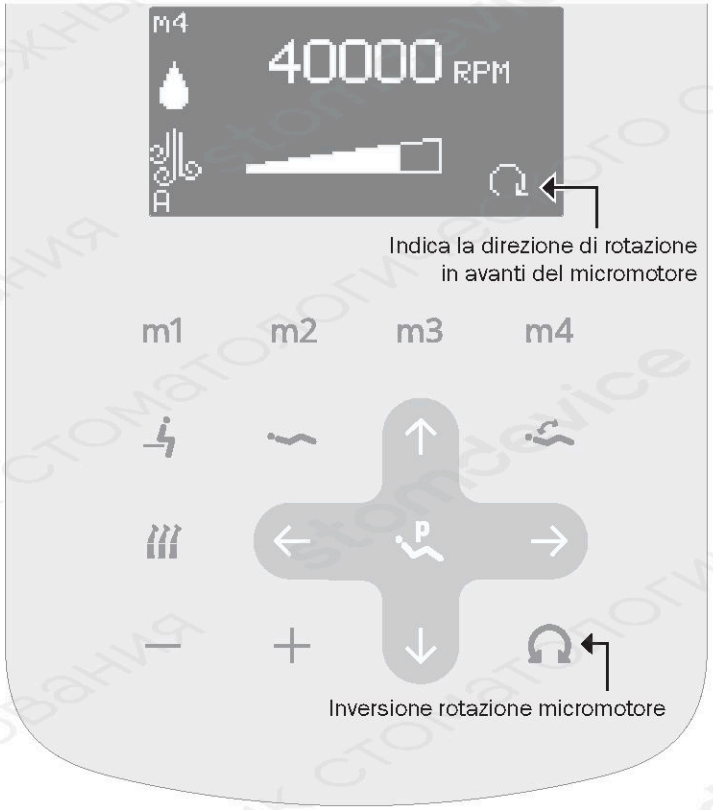
È possibile personalizzare le preimpostazioni di memoria con valori specifici. In modalità standard, ogni impostazione utente A/B fornisce quattro preimpostazioni di memoria per ciascun manipolo. La modalità endodonzia offre altre quattro preimpostazioni per manipolo per ciascuna impostazione utente A/B.

Per modificare una preimpostazione:

1. Premere — o + per modificare la velocità massima del micromotore preferita.
2. Premere e per attivare/disattivare l'acqua o l'acqia di raffreddamento.
3. Tenere premuto P fino a quando non si sente un segnale acustico, che indica che la modalità programma è attiva.
4. Entro cinque secondi, premere m1, m2, m3 o m4 per salvare le impostazioni nella preimpostazione di memoria preferita. Tre segnali acustici confermano che le nuove impostazioni sono state salvate.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Utilizzo delle funzioni dei micromotori *(continua)*



Modifica della direzione del micromotore

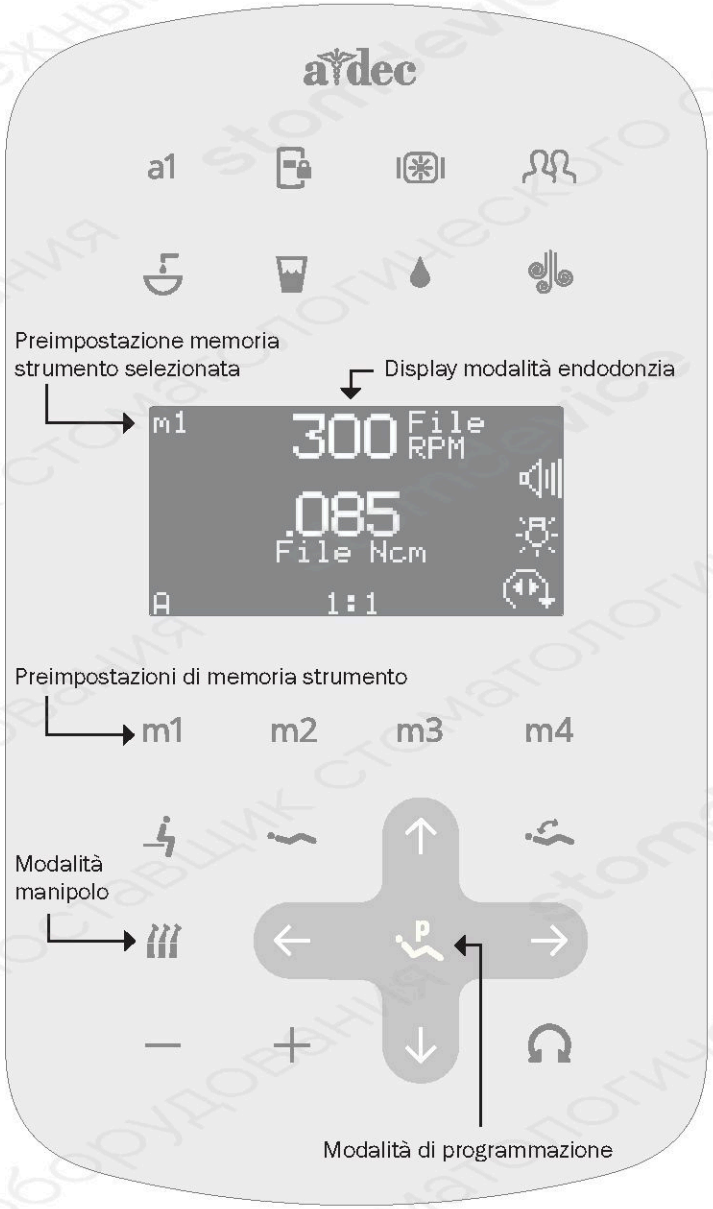
Premere per cambiare la direzione del micromotore. In modalità di inversione rotazione, l'icona sul display comincia a lampeggiare. L'inversione di rotazione non può essere salvata come parte delle impostazioni della modalità standard. Il riunito torna automaticamente in posizione di rotazione in avanti quando il manipolo viene riposto nel portastrumenti o il riunito viene spento.

NOTA Per selezionare la marcia avanti o indietro, è possibile anche usare la pedaliera. Quando il micromotore è fermo, battere leggermente il pulsante accessorio/chip air per cambiare la direzione. Per ulteriori informazioni, vedere pagina 7.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Utilizzo delle funzioni dei micromotori *(continua)*



Personalizzazione delle preimpostazioni di memoria in modalità endodonzia (Endo)

La modalità Endo consente di modificare numerose impostazioni in base allo strumento canalare utilizzato e alle preferenze riguardo al comportamento del manipolo. Le icone sullo schermo del touchpad mostrano le impostazioni.

NOTA Per ulteriori informazioni relative ai limiti di velocità e di coppia per uno strumento canalare specifico, rivolgersi al produttore dello strumento canalare.

Per personalizzare le impostazioni della modalità Endo:

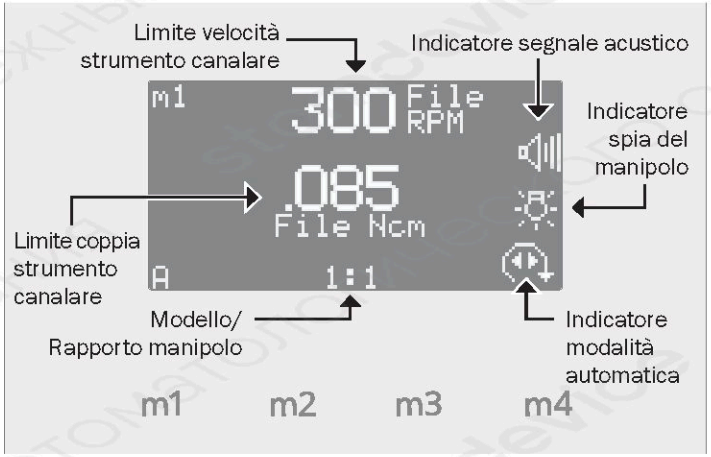
1. Sollevare il manipolo dal supporto o tirare la frusta in avanti.
2. Se lo schermo del touchpad non mostra la modalità Endo, premere .
3. Per modificare le impostazioni in modalità Endo, premere — o +. Il display del touchpad mostra una finestrella in negativo.
4. Premere ↑, ↓, ← o → per passare da un'impostazione all'altra all'interno del display del touchpad.
5. Premere — o + per ottenere i valori desiderati.
6. Tenere premuto P fino a quando non si sente un segnale acustico, che indica che la modalità programma è attiva.
7. Entro cinque secondi, premere m1, m2, m3 o m4 per salvare le impostazioni nella preimpostazione di memoria preferita. Tre segnali acustici confermano che le nuove impostazioni sono state salvate.

Per ulteriori dettagli su queste impostazioni, vedere "Dettagli aggiuntivi per le impostazioni della modalità Endo" a pagina 17.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Utilizzo delle funzioni dei micromotori *(continua)*



AVVERTENZA Le impostazioni degli strumenti canalari devono essere impostate in base al produttore dello strumento canalare. I limiti di velocità dello strumento canalare, i limiti di coppia, i rapporti di trasmissione supportati e le modalità automatiche supportate devono essere fornite nelle Istruzioni per l'uso dello strumento. Se queste impostazioni non sono impostate correttamente, potrebbero verificarsi lesioni al paziente. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alla ditta produttrice dello strumento canalare utilizzato.

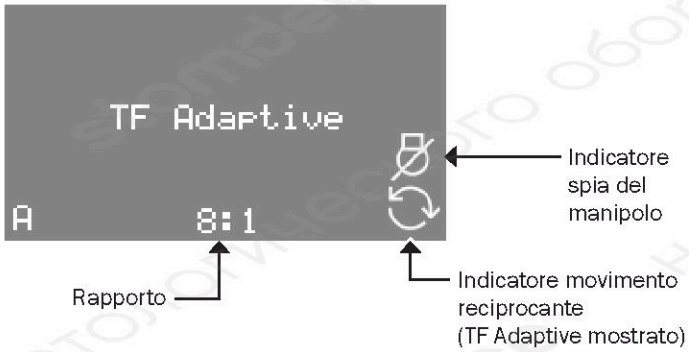
Dettagli aggiuntivi per le impostazioni della modalità Endo

Icona	Impostazione	Descrizione
300 File RPM	Velocità	Definisce il limite di velocità dello strumento canalare. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alla ditta produttrice dello strumento canalare utilizzato.
0.85 File Ncm	Coppia	Definisce il limite di coppia dello strumento canalare. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alla ditta produttrice dello strumento canalare utilizzato.
85 File gcm	Unità di misura della coppia	Passa da Newton centimetri (N · cm) a grammi centimetri (g · cm) e viceversa. Quando si cambia questa impostazione, la modifica si applica a tutte le preimpostazioni di memoria in modalità Endo. *Nota: 1 N · cm = 102 g · cm.*
1:1	Rapporto	Indica il rapporto del manipolo o il modello del manipolo. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alla ditta produttrice del manipolo.
	Avvisatore acustico	Quando è attivato, l'avvisatore acustico emette un segnale acustico quando si avvicina il limite di coppia e dei segnali acustici quando lo strumento canalare cambia automaticamente direzione. Quando si cambia questa impostazione, la modifica si applica a tutte le preimpostazioni di memoria in modalità Endo.
	Spia del manipolo	Indica se la spia del manipolo è accesa in modalità Endo.
	Modalità automatiche	L'indicatore della modalità automatica mostra l'interno dell'indicatore inversione rotazione. Quando si cambia questa impostazione, la modifica si applica a tutte le preimpostazioni di memoria in modalità Endo.
	Arresto automatico	• Quando lo strumento canalare raggiunge il limite di coppia, il micromotore si spegne.
	Inversione automatica	• Quando lo strumento canalare raggiunge il limite di coppia, il micromotore si arresta e inverte la direzione fino a quando non viene rilasciata la pedaliera comando strumenti.
	Rotazione in avanti automatica	• Quando lo strumento canalare raggiunge il limite di coppia, il micromotore si arresta, inverte la direzione e poi torna a funzionare in avanti.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Utilizzo delle funzioni Endo in movimento reciprocante/TF Adaptive del micromotore



AVVISO Assicurarsi che lo strumento canalare utilizzato in movimento reciprocante sia approvato per una coppia di 3 N-cm e una velocità massima di 600 giri/min (min^{-1}).

NOTA Quando lo strumento canalare è in movimento reciprocante, inizialmente ruota nella direzione di taglio, quindi passa a un movimento reciprocante nella direzione opposta. Il movimento reciprocante rimuove il carico dal micromotore e previene l'inceppamento dello strumento canalare. Il movimento nella direzione di taglio è più ampio del movimento nella direzione opposta.

NOTA Per una coppia più accurata, A-dec raccomanda l'uso di manipoli KaVo®.

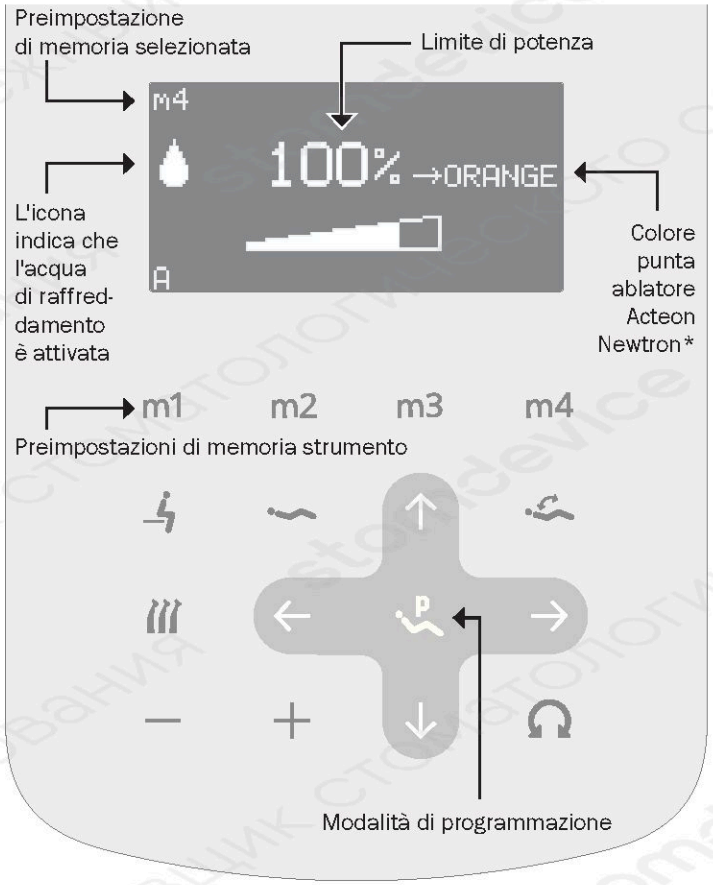
Impostazioni modalità movimento reciprocante

Icona	Impostazione	Descrizione
	Modalità movimento reciprocante	Lo strumento canalare ruota finché non è sotto carico. Lo strumento canalare è in movimento reciprocante fino a quando non è più sotto carico, quindi riprende la rotazione normale. L'indicatore di movimento reciprocante sullo schermo mostra la modalità in uso. Quando si cambia questa impostazione, la modifica si applica a tutte le preimpostazioni del movimento reciprocante.
	TF Adaptive	• Questa modalità è destinata agli strumenti canalari con movimento Kerr® TF™ Adaptive che ruotano in senso orario/destrogiro. La modalità TF Adaptive è sempre impostata a un rapporto 8:1.
	File Reci R	• Questa modalità è destinata agli strumenti canalari con movimento reciprocante rotatorio in senso orario/destrogiro. Si raccomanda un rapporto 8:1. Sono disponibili anche rapporti di 3:1 e 1:1.
	File Reci L	• Questa modalità è destinata agli strumenti canalari con movimento reciprocante rotatorio in senso antiorario/sinistrogiro. Si raccomanda un rapporto 8:1. Sono disponibili anche rapporti di 3:1 e 1:1.
	Spia del manipolo	Indica se la spia del manipolo è impostata su accesa o spenta in modalità Endo.

Kerr e TF sono marchi o marchi registrati di Kerr Corporation negli Stati Uniti e potrebbero anche essere marchi o marchi registrati in altri Paesi. KaVo è un marchio registrato di KaVo Dental GmbH negli Stati Uniti e potrebbe anche essere un marchio o un marchio registrato in altri Paesi.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Utilizzo delle funzioni degli ablatori



***NOTA** Le impostazioni del colore della punta sono compatibili solo con l'Acteon Color Coding System™ e le punte Newtron®. Per maggiori informazioni, contattare il rivenditore autorizzato A-dec locale.

NOTA La pedaliera comando strumenti A-dec fornisce un output per gli ablatori variabile fino al limite massimo di potenza sullo schermo. La maggior parte dei dispositivi da banco funziona in modo diverso e utilizza la commutazione on/off.

Preimpostazioni di memoria degli ablatori

Per attivare il dispositivo, sollevarlo dal supporto. Le impostazioni precedenti utilizzate per la posizione del manipolo vengono visualizzate sullo schermo. La modalità standard prevede quattro velocità preimpostate in fabbrica con i valori seguenti:

Preimpostazione di memoria	Limite massimo di potenza/Colore punta Acteon*	Acqua di raffreddamento
m1	25%/verde	On
m2	50%/giallo	On
m3	75%/blu	On
m4	100%/arancione	On

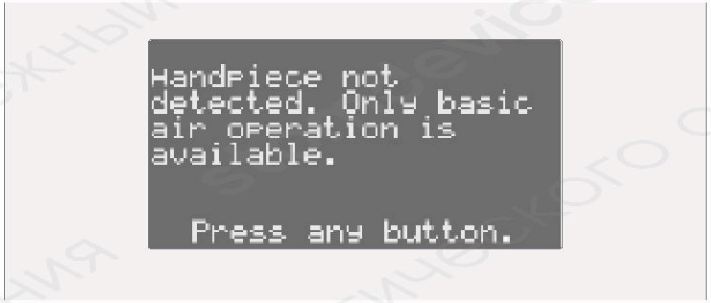
Personalizzazione delle preimpostazioni di memoria per gli ablatori

Per personalizzare una preimpostazione per un ablatore:

1. Sollevare lo strumento dal supporto o tirare la frusta in avanti.
2. Premere — o + per modificare la percentuale del limite di potenza. Con gli ablatori Acteon, il colore della punta cambia automaticamente al variare del limite di potenza.
3. Premere per attivare o disattivare l'acqua di raffreddamento.
4. Tenere premuto fino a quando non si sente un segnale acustico, che indica che la modalità programma è attiva.
5. Entro cinque secondi, premere m1, m2, m3 o m4 per salvare le impostazioni nella preimpostazione di memoria preferita. Tre segnali acustici confermano che le nuove impostazioni sono state salvate.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Messaggi di errore del touchpad



Il touchpad visualizza messaggi di errore per le operazioni disabilitate e altri errori. Quando viene visualizzato un messaggio di errore, prendere nota del messaggio sullo schermo e della funzione in esecuzione, nel caso sia necessario un intervento di manutenzione.

Per maggiori informazioni sui messaggi di errore, vedere il documento *Informazioni di legge, specifiche e garanzia* (codice articolo 86.0221.04) disponibile nella sezione Documentazione alla pagina www.a-dec.com.

Altre impostazioni di manipoli e accessori

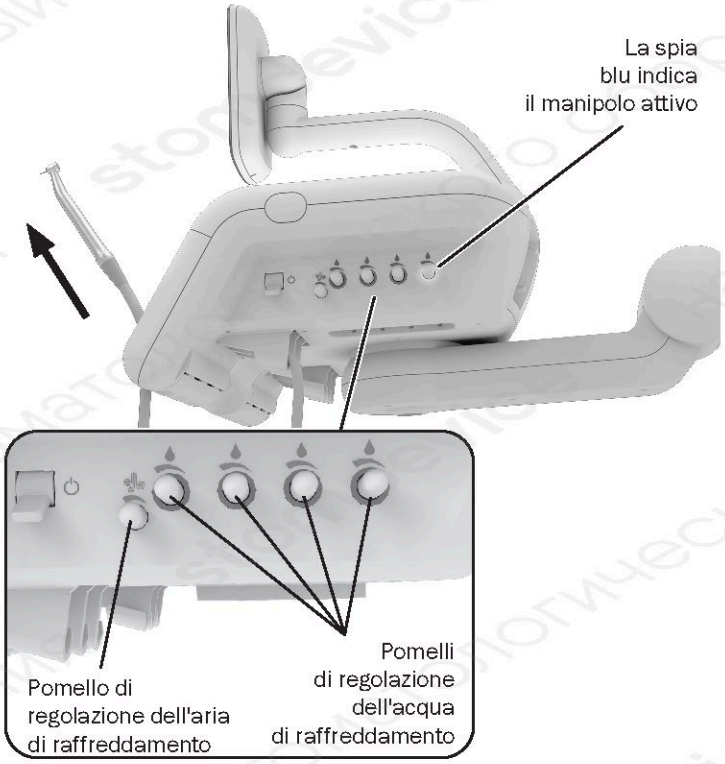
Per eventuali modifiche alle impostazioni di manipoli o accessori, contattare il rivenditore A-dec autorizzato:

- **Auto-Off Delay** (Disattivazione ritardo automatica): determina per quanto tempo la spia del manipolo rimane accesa se la pedaliera comando strumenti viene rilasciata. Il valore predefinito è 5 secondi. *Nota: potrebbe non essere disponibile in alcune versioni di micromotori.*
- **On When Selected** (Attiva alla selezione): specifica se la spia del manipolo si accende o rimane spenta (fino a quando non viene premuta la pedaliera comando strumenti) quando il manipolo viene estratto dall'alloggio strumenti.
- **On in Endo** (Accesa in endodonzia): specifica se la spia del manipolo si accende o si spegne quando viene selezionata la modalità endodonzia. Il valore predefinito è Off.
- **Voltage Adjustement** (Regolazione voltaggio): consente di personalizzare il voltaggio in uscita della luce per tutte le posizioni del manipolo. Il valore predefinito è 3,2 VCC.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Regolazione dello spray di raffreddamento del manipolo





ATTENZIONE Quando si esegue questa procedura, non tentare di chiudere completamente il flusso di acqua o di aria. I pomelli di regolazione non consentono di arrestare completamente il flusso e possono danneggiare il blocchetto pneumatico se si applica una forza eccessiva.

Il pomello dell'aria di raffreddamento sulla faretra odontoiatrica regola simultaneamente il flusso d'aria in tutte le posizioni dei manipoli. Ciascun pomello dell'acqua di raffreddamento regola il flusso di acqua in una singola posizione del manipolo.

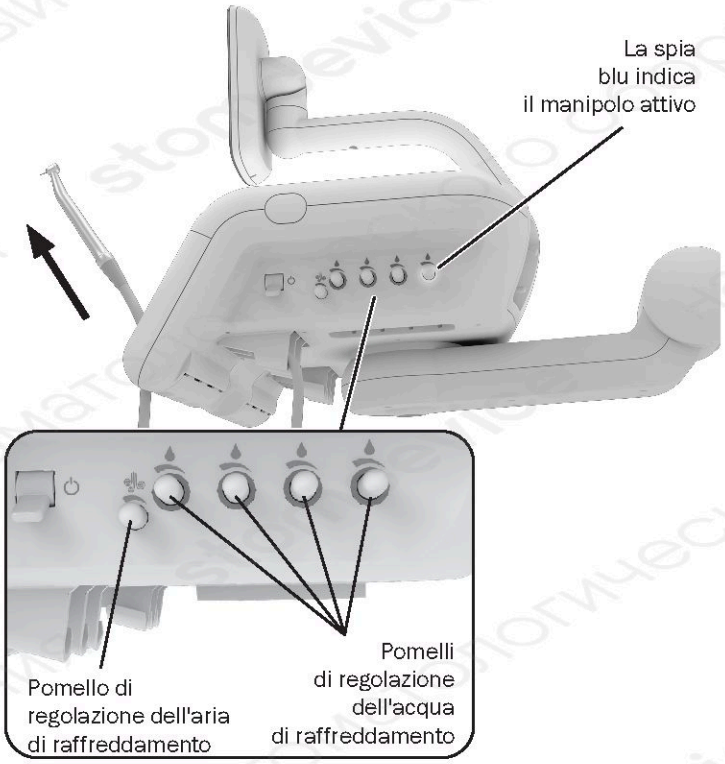
Per regolare la nebulizzazione dell'acqua di raffreddamento del manipolo desiderato, procedere come segue:

1. Assicurarsi che sia inserita una fresa in ciascun manipolo che si prevede di regolare.
2. Sollevare il manipolo dal supporto o tirare la frusta in avanti.
3. Premere sul touchpad per disattivare l'aria di raffreddamento.
4. Procedere effettuando una delle operazioni seguenti:
   - Sulle faretre con una pedaliera comando strumenti a disco: usare il touchpad o la levetta di comando spray per attivare l'acqua di raffreddamento, quindi abbassare completamente il disco.
   - Sulle faretre con una pedaliera comando strumenti a leva, spostare la leva completamente a sinistra per azionare il manipolo alla massima velocità con acqua.
5. Ruotare delicatamente il pomello di regolazione dell'acqua di raffreddamento (sul manipolo corrispondente) in senso orario fino ad arrestare il flusso. Quindi, ruotare lentamente il pomello in senso antiorario fino a rimuovere completamente le gocce da tutte le uscite dell'acqua sulla testa del manipolo.
6. Rilasciare la pedaliera comando strumenti e rimettere il manipolo nel supporto.
7. Ripetere i passaggi da 2 a 6 per ciascun manipolo.

Continuare con il passaggio 8 a pagina 22.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Regolazione dello spray di raffreddamento del manipolo *(continua)*



8. Sollevare il manipolo dal supporto oppure tirare la frusta in avanti e premere sul touchpad per azionare l'aria di raffreddamento.
9. Premere fino in fondo la pedaliera comando strumenti.
10. Individuare il pomello di regolazione dell'aria di raffreddamento. Regolare l'aria di raffreddamento fino a ottenere la nebulizzazione desiderata sulla superficie di taglio della fresa. Una rotazione in senso antiorario aumenta il flusso.

ATTENZIONE Non continuare a girare il pomello di regolazione dell'aria di raffreddamento in senso antiorario dopo che il flusso smette di aumentare. Lo spray potrebbe uscire dal blocchetto pneumatico.

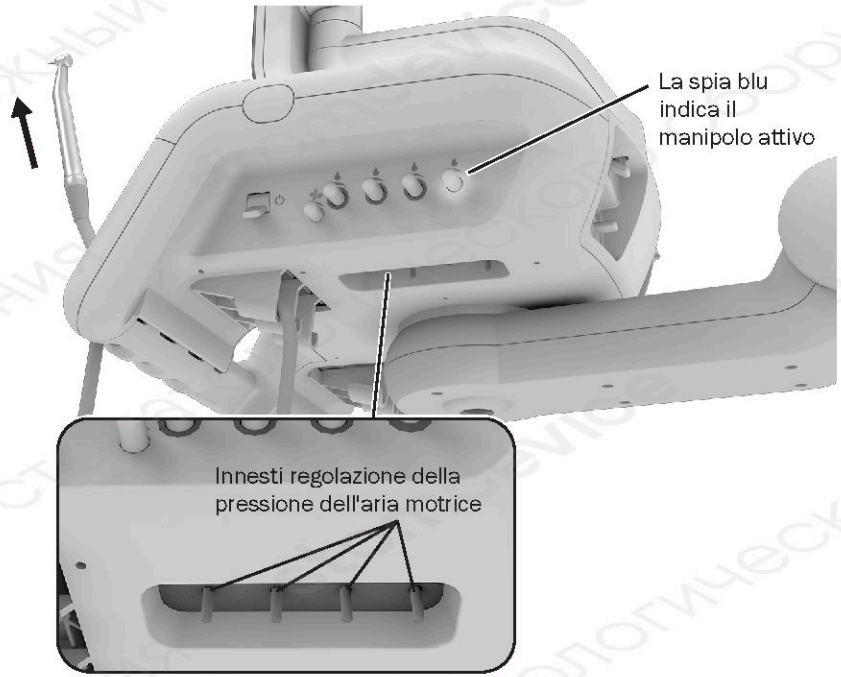
11. Utilizzare il pomello di regolazione dell'acqua di raffreddamento, se necessario, per eseguire ulteriori regolazioni all'uscita dell'acqua di raffreddamento.
12. Ripetere i passaggi da 8 a 11 per ciascun manipolo.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Regolazione della pressione dell'aria motrice del manipolo



ATTENZIONE Ignorare le indicazioni del produttore in relazione alla pressione dell'aria motrice aumenta il rischio di danneggiamento e può diminuire in modo significativo la durata dei componenti del manipolo. Per la corretta pressione dell'aria motrice, consultare le Istruzioni per l'uso del produttore del manipolo.

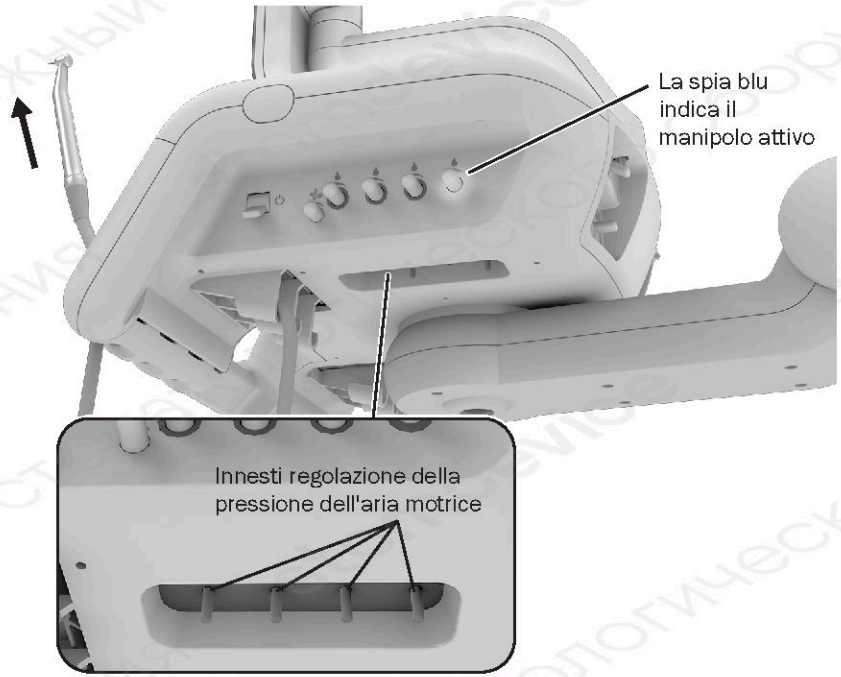
NOTA La pressione dell'aria motrice varia in tutto il sistema e può essere più bassa di 34 kPa (5 psi) sul manipolo rispetto a quanto indicato sul touchpad. Per ottenere la misurazione più accurata dell'aria motrice, utilizzare un manometro collegato al tubo del manipolo. Per ordinare un manometro o per maggiori informazioni, contattare il rivenditore autorizzato A-dec locale.

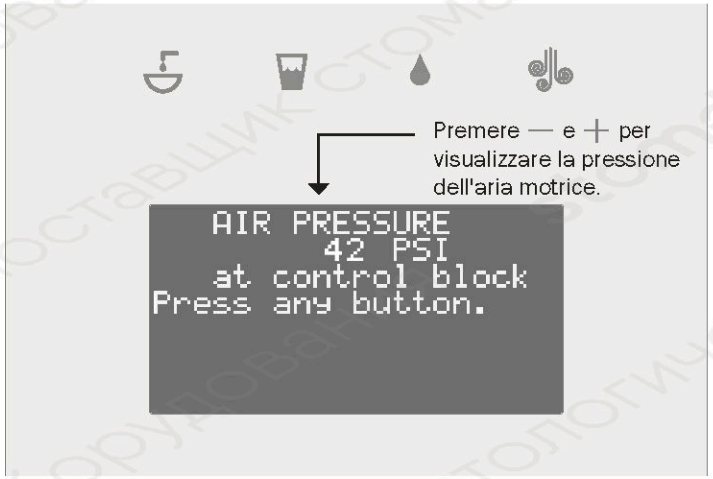
SUGGERIMENTO Quando si solleva il manipolo o si tira in avanti la frusta, una spia blu attorno al pomello di regolazione dell'acqua di raffreddamento indica quale manipolo è attivo. Utilizzare la spia per individuare l'innesto di regolazione dell'aria motrice sotto la faretra odontoiatrica.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

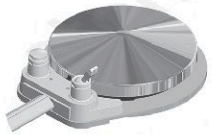
Regolazione della pressione dell'aria motrice del manipolo *(continua)*





Per leggere la pressione, al tubo deve essere collegato un manipolo.

Per faretre con una **pedaliera comando strumenti a disco**:



1. Sollevare il manipolo dal supporto o tirare la frusta in avanti.
2. Utilizzare il touchpad o la levetta di comando spray per disattivare l'acqua di raffreddamento.
3. Premere — e + contemporaneamente per visualizzare la pressione dell'aria motrice sul touchpad.
4. Individuare l'innesto di regolazione della pressione dell'aria motrice, sotto la faretra odontoiatrica, che corrisponde al manipolo attivo.
5. Premere completamente la pedaliera comando strumenti per azionare il manipolo e regolare la pressione dell'aria motrice in base alle specifiche del produttore.

Per faretre con una **pedaliera comando strumenti a leva**:



1. Sollevare il manipolo dal supporto o tirare la frusta in avanti.
2. Premere — e + contemporaneamente per visualizzare la pressione dell'aria motrice sul touchpad.
3. Individuare l'innesto di regolazione della pressione dell'aria motrice, sotto la faretra odontoiatrica, che corrisponde al manipolo attivo.
4. Spostare la leva completamente a destra per azionare il manipolo alla massima velocità senza acqua.
5. Regolare la pressione dell'aria motrice per rispettare le specifiche del produttore del manipolo.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Messa in bolla della faretra



Se la faretra è inclinata in avanti o all'indietro o lateralmente, metterla in bolla.

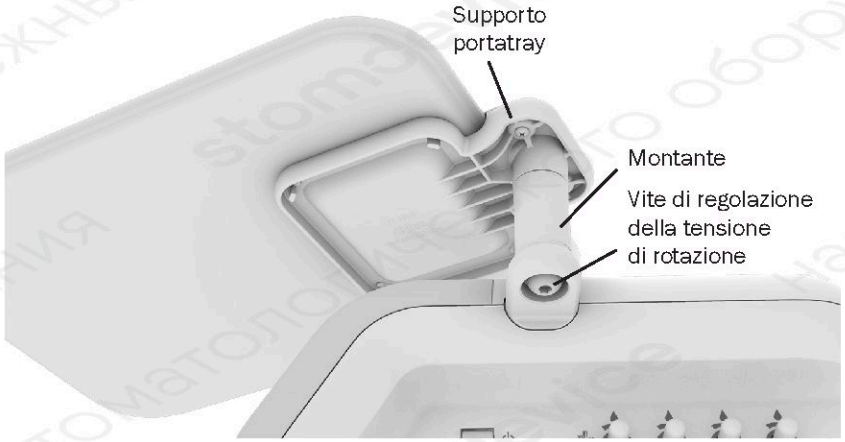
1. Collocare la faretra nella normale posizione operativa, quindi sollevare la poltrona.
2. Collocare una livella sopra la faretra.
3. Usare una chiave a brugola da 3/16 di pollice per allentare la vite di regolazione fino a poter muovere la faretra.
4. Mettere in bolla la faretra.
5. Serrare la vite di regolazione.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Regolazione della tensione di rotazione del supporto portatray

Se è difficile spostare il supporto portatray o è troppo allentato, usare una chiave a brugola da 7/32 di pollice per regolarne la tensione. Per semplificare la regolazione sul portatray superiore, tenere il montante mentre si regola la vite di tensione. Per aumentare la tensione, girare in senso orario.



Supporto portatray superiore



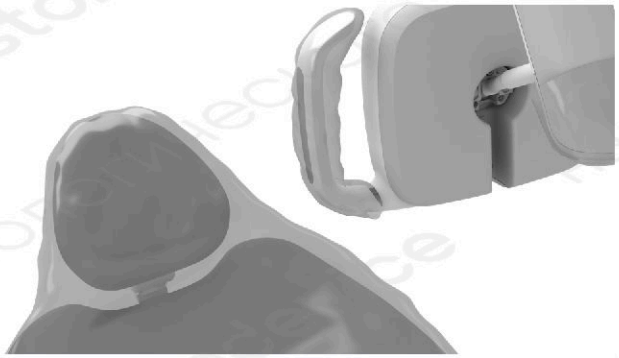
Supporto portatray inferiore *(solo faretre odontoiatriche Continental®)*

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Pulizia/Manutenzione

Protezione con le barriere



NOTA Per l'uso e la rimozione appropriati delle barriere, vedere le Istruzioni per l'uso fornite dal produttore delle barriere.

A-dec consiglia l'uso di barriere di protezione per tutte le superfici di contatto e di trasferimento. Le superfici di contatto sono quelle che vengono solitamente toccate e possono diventare potenziali punti di contaminazione crociata durante le procedure odontoiatriche. Le superfici di trasferimento sono aree che entrano in contatto con gli strumenti e altri oggetti inanimati.

Negli Stati Uniti le barriere devono essere prodotte secondo le norme di buona fabbricazione (CGMP, Current Good Manufacturing Practice), come specificato dall'ente di controllo statunitense U.S. Food and Drug Administration (USFDA). Per i paesi esterni agli Stati Uniti, fare riferimento alle normative dei dispositivi medici specifiche dell'area.

IMPORTANTE Per indicazioni sulla pulizia e la disinfezione chimica del touchpad e delle superfici di contatto e trasferimento (quando non è possibile applicare la barriera di protezione o qualora le barriere fossero compromesse), consultare la *Guida all'asepsi per apparecchiature A-dec* (p/n 85.0696.04).

Manutenzione delle linee idriche



A-dec consiglia di eseguire un trattamento d'urto sulle linee idriche dell'unità odontoiatrica prima di utilizzare il riunito per la prima volta.

Per la manutenzione costante delle linee idriche, A-dec consiglia un protocollo in tre parti: utilizzo costante delle pastiglie per il trattamento delle linee idriche di A-dec ICX®, monitoraggio regolare dell'acqua dell'unità odontoiatrica e trattamento d'urto.

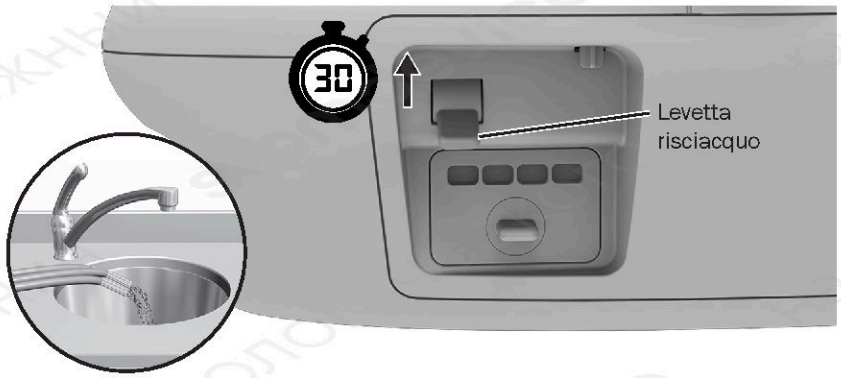
IMPORTANTE Per informazioni dettagliate su come mantenere buona la qualità dell'acqua nel sistema, vedere le Istruzioni per l'uso per ICX e il serbatoio dell'acqua autonomo:

A-dec ICX .....codice prodotto 86.0613.00
Clean water A-dec .....codice prodotto 86.0609.04
Guida alla manutenzione delle linee idriche ..... codice prodotto 85.0983.04

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Lavaggio del tubo del manipolo

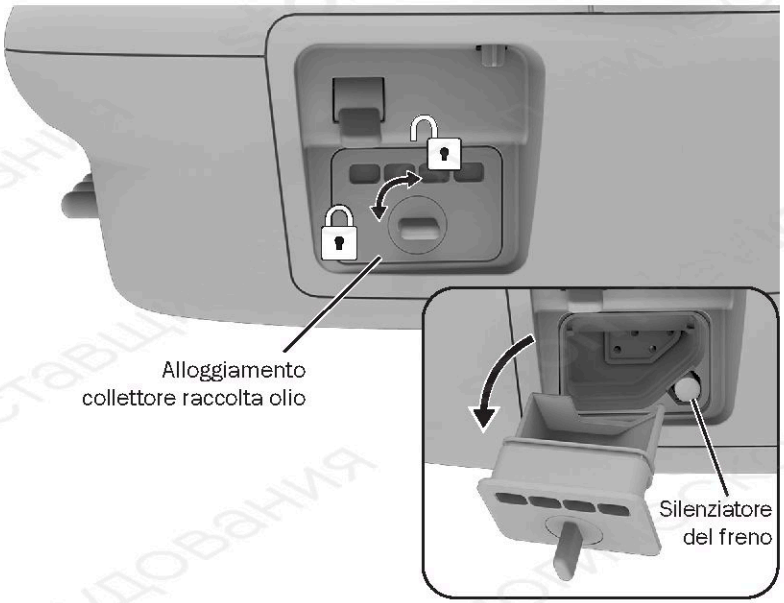


Utilizzare la levetta risciacquo per muovere una grande quantità di acqua all'interno del cordone del manipolo. Per lavare il tubo:

1. Disconnettere i manipoli.
2. Tenere tutti i cordoni dei manipoli che usano acqua di raffreddamento su un lavandino, sulla bacinella o un catino.
3. Portare la leva di risciacquo verso l'alto e tenerla in posizione per 20-30 secondi.

NOTA Lavare tutti i tubi del manipolo (linee aria e idriche) in conformità con le normative locali. In assenza di normative, lavare i tubi per almeno 20-30 secondi all'inizio della giornata e dopo ogni paziente.

Manutenzione del collettore di raccolta olio



Eseguire la manutenzione del collettore di raccolta olio della faretra odontoiatrica una volta alla settimana, in caso di uso normale, o più spesso in caso di uso intensivo. Per eseguire la manutenzione:

1. Ruotare la chiave dell'alloggiamento del collettore di raccolta olio in senso orario per sbloccarla, quindi estrarre l'alloggiamento dalla faretra.

ATTENZIONE Fare attenzione a non afferrare l'impugnatura della faretra odontoiatrica mentre si rimuove l'alloggiamento del collettore di raccolta olio. Se si attiva il sistema di posizionamento positivo, il rotolo di cotone viene espulso.

2. Rimuovere e sostituire la vecchia garza di cotone (utilizzare due tamponi da 51 mm x 51 mm [2" x 2"] piegati a metà).

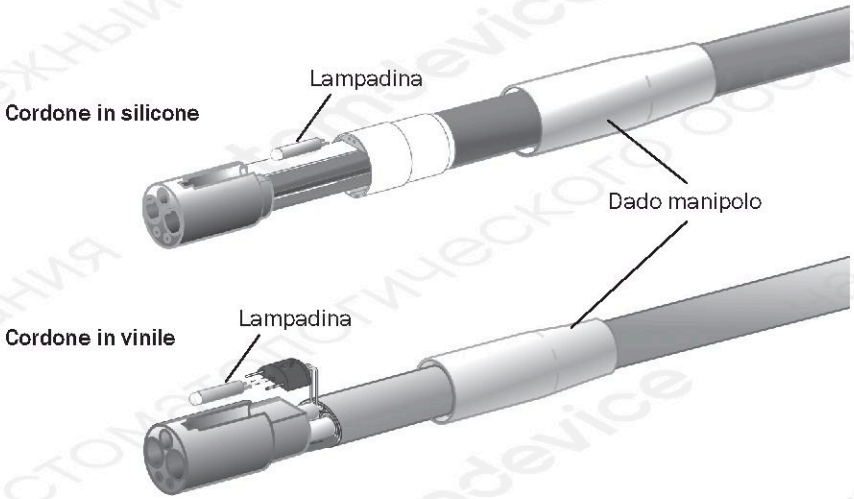
NOTA Non sostituire il rotolo di cotone nell'angolo destro del collettore di raccolta olio. Si tratta di un silenziatore del freno che raramente avrà bisogno di essere sostituito. Per maggiori informazioni, contattare il rivenditore autorizzato A-dec locale.

3. Reinserire l'alloggiamento e ruotare la chiave in senso antiorario per bloccarla.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Lampadina per cordoni a fibre ottiche



IMPORTANTE Per sostituire la lampadina nel manipolo o nel giunto con attacco rapido, vedere le Istruzioni per l'uso del manipolo.

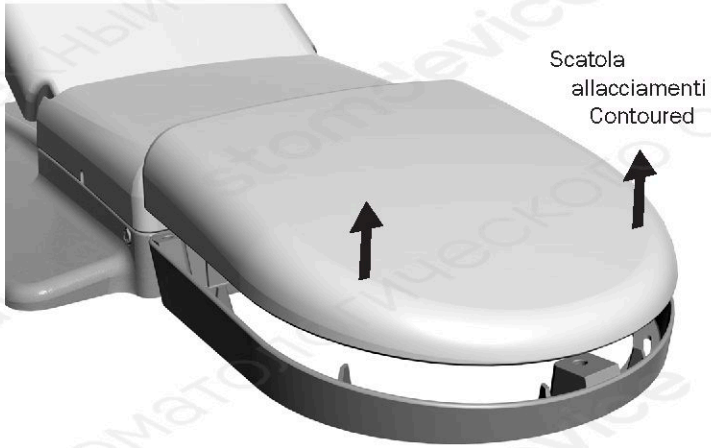
Per sostituire la lampadina nel cordone a fibre ottiche a 5 fori in silicone o vinile:

1. Scollegare il manipolo e il raccordo con attacco rapido dal cordone.
2. Tirare indietro l'inserto metallico per la connessione del manipolo sul cordone.
3. Spostare indietro la parte metallica della punta del manipolo (solo cordoni in silicone).
4. Sostituire la lampadina.
5. Reinserire il tratto metallico del terminale nella parte in plastica (solo per tubi in silicone).
6. Riposizionare con attenzione la parte metallica per la connessione del manipolo.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Accesso alle utenze



ATTENZIONE Durante la rimozione o la sostituzione del coperchio, prestare attenzione a non danneggiare fili o tubi. Una volta riposizionato, verificare che il coperchio sia ben fissato.

Le utenze della faretra si trovano nella scatola allacciamenti Contoured sotto la poltrona e tipicamente includono la presa elettrica, così come i collegamenti del sistema per aria, acqua e vuoto. Per accedervi, sollevare il coperchio dalla scatola estraendolo. Per la manutenzione, contattare il rivenditore autorizzato A-dec locale.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Specifiche




Carico accessori di sistema

Capacità massima
di carico degli accessori: 1,8 kg (4 libbre)
(oltre agli accessori integrati)

IMPORTANTE Per le specifiche tecniche, l'identificazione dei simboli e altri requisiti di legge, consultare il documento *Informazioni di legge, specifiche e garanzia* (codice prodotto 86.0221.04), disponibile nella sezione Documentazione nel sito www.a-dec.com.

NOTA Le specifiche sono soggette a cambiamenti senza preavviso. I requisiti possono variare in base alla località. Per ulteriori informazioni, contattare il rivenditore autorizzato A-dec.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

a-dec
reliablecreativesolutions

Sede centrale A-dec
2601 Crestview Drive
Newberg, Oregon 97132
Stati Uniti
Tel: 1.800.547.1883 (solo USA/Canada)
Tel: +1.503.538.7478 (fuori da USA/Canada)
Fax: 1.503.538.0276
www.a-dec.com

A-dec Australia
Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Australia
Tel: 1.800.225.010 (solo Australia)
Tel: +61.(0).2.8332.4000 (fuori dall'Australia)

A-dec Cina
A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
528 Shunfeng Road
Qianjiang Economic Development Zone
Hangzhou 311100, Zhejiang, Cina
Tel: 400.600.5434 (solo Cina)
Tel: +86.571.89026088 (fuori dalla Cina)

A-dec Regno Unito
Austin House
11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Inghilterra
Tel: 0800.ADEC.UK (2332.85) (solo Regno Unito)
Tel: +44.(0).24.7635.0901 (fuori dal Regno Unito)

CE 1434

86.0759.04 Rev D
Data di rilascio 2021-06-21
Copyright 2021 A-dec, Inc.
Tutti i diritti riservati.

IFUcov7

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ